

[Texte]

development in Canada is somewhat different from facilitating the orderly development throughout Canada. According to the dictionary definition, "throughout" means, as it was prescribed, in every part.

It is important when you look at the objectives of the bill, the overall thrust of the bill, that we identify the fact that it is an objective of this legislation and should be an objective of this government to ensure that there is development of this telecommunications system not in any one particular region, but in fact in a universal manner. That is precisely why I wanted that word change.

**The Chairman:** My reading of the committee's deliberations over the last two or three weeks would be that there is consensus to that. Is there a difficulty with that, Mr. Shaw?

**Mr. Shaw:** In this context, no.

**The Chairman:** As I said, I think it expresses the consensus that I would detect from this committee.

Amendment agreed to

**The Chairman:** Mr. Walsh, could you help me with the next order, please? N-5 seems to be the same.

**Mr. MacWilliam:** Actually it is, Mr. Chairman. The explanation has already been dealt with.

We have in fact endorsed the amendment, changing the word "in" Canada to the term "throughout" Canada. It stands that we should use similar terminology in clause 7, on line 27, page 4, by striking out that particular line and substituting "throughout Canada in the field of telecommunications".

**Mrs. Finestone:** In paragraph (g)?

**Mr. MacWilliam:** That is right, in paragraph 7(g). It basically makes the structure of the argument parallel.

**Mr. Dorin:** I think it is redundant.

**Mrs. Finestone:** It is just that you have the same language.

**Mr. MacWilliam:** You have parallel structure throughout.

**The Chairman:** Does the research and development take place throughout Canada or does it take place in Canada? That could lead you to research centres in every nook and corner of the country. I think there is a significant difference.

**Mr. MacWilliam:** Mr. Chairman, if I can argue the point, one of the thrusts of the federal government has always been to try to develop regional planning and to stimulate regional economic development.

I am speaking from a western perspective. One of the issues that has always stuck in the craw of western Canadians is the fact that most research and development occurs in a very centralized manner. There is some research and development going on with regard to telecommunications in western Canada, but I think everyone would have to recognize that the lion's share of R and D in the telecommunications field occurs in a fairly localized area in central Canada. In fact, by putting in the term "throughout" rather than "in" Canada, it supports the argument that we should be trying to decentralize that kind of research so that we can provide economic opportunity for other areas of Canada that currently do not have that economic opportunity.

[Traduction]

n'est pas la même chose que favoriser le développement ordonné des télécommunications partout au Canada. Selon la définition du dictionnaire, «partout» signifie en tout lieu.

Puisque nous étudions l'objectif d'ensemble de ce projet de loi, j'estime qu'il devrait être clair que le gouvernement, par le biais de ce projet de loi, cherche à s'assurer que le développement des télécommunications ne se fait pas dans une seule région, mais bien à l'échelle du pays. Voilà précisément pourquoi je voulais ajouter ce mot.

**Le président:** Les débats du comité au cours des deux ou trois dernières semaines, me semble indiquer que nous sommes tous d'accord là-dessus. Est-ce que cela vous pose un problème, monsieur Shaw?

**M. Shaw:** Dans ce contexte, non.

**Le président:** Comme je viens de le dire, je crois que cet amendement traduit l'opinion unanime du comité.

L'amendement est adopté

**Le président:** Monsieur Walsh, pourriez-vous me dire ce qui vient ensuite? L'amendement N-5 me semble familier.

**M. MacWilliam:** C'est exact, monsieur le président. On en a déjà parlé.

Nous avons déjà approuvé l'amendement en acceptant d'ajouter le terme «partout». Par conséquent, nous devrions utiliser un libellé comparable en supprimant la ligne 28, page 4 de l'article 7 et en la remplaçant par «partout au Canada dans le domaine des télécommunications».

**Mme Finestone:** Au paragraphe g)?

**M. MacWilliam:** C'est exact, au paragraphe 7g). Essentiellement, on ne fait qu'assurer la cohérence de la structure.

**M. Dorin:** Cela me semble redondant.

**M. Finestone:** Nous voulons seulement que le libellé des deux paragraphes soit le même.

**M. MacWilliam:** Nous voulons assurer la cohérence de la structure.

**Le président:** Est-ce qu'on fait de la recherche et du développement au Canada ou partout au Canada? Cela pourrait aboutir à la création de centres de recherche dans tous les coins du pays. Cela fait une grande différence.

**M. MacWilliam:** Monsieur le président, le gouvernement fédéral a toujours encouragé la planification régionale et le développement économique régional.

J'aborde la question du point de vue de l'Ouest. Le fait que la majeure partie de la recherche et du développement soit très centralisé a toujours déplu aux habitants de l'Ouest canadien. On fait de la recherche et du développement en matière de télécommunication dans les provinces de l'Ouest, mais il faut reconnaître que la part du lion, à ce chapitre, revient à une région plutôt restreinte du centre du Canada. En fait, en ajoutant le terme «partout», nous réaffirmerions notre volonté de décentraliser cette recherche, afin d'offrir à d'autres régions du Canada des possibilités de développement économique qu'elles n'ont pas actuellement.